



Música callejera, arte callejero y pintura callejera

Normativas de la capital regional Dresden

¿Para qué necesito un permiso para tocar?

- Para música callejera: actuaciones musicales a través del canto o instrumentos musicales
- Para el resto de arte callejero del tipo audible: representaciones artísticas con música a través de instrumentos musicales o reproductores de música o con ruidos/sonidos
- El arte y pintura callejeros silenciosos no necesitan ningún permiso
- Los estatutos de Dresden sobre el ejercicio de arte callejero (estatutos sobre arte callejero) del 22 de junio de 2017 regulan estos requisitos.

¿Quién necesita un permiso para tocar?

- Personas solas o grupos de hasta cinco personas
- Grupos con más de cinco personas deben presentar una solicitud para un uso especial de la vía pública. Internet: www.dresden.de/sondernutzung

¿Dónde puedo tocar?

En áreas de actuación establecidas para ello En las imágenes de las páginas siguientes se indica su ubicación.

¿Cómo y dónde puedo obtener el permiso para tocar?

Mediante solicitud en línea

En www.dresden.de/strassenkunst cree una cuenta de usuario personal y seleccione el lugar y la hora en los que quiere tocar. Recibirá el permiso para tocar de forma electrónica. La página de internet ha sido optimizada para teléfonos inteligentes para que usted pueda presentar solicitudes en cualquier momento.

Presencialmente en la Oficina de Obras Públicas e Ingeniería Civil (Straßen- und Tiefbauamt)

También puede obtener el permiso para tocar en la misma Obras Públicas e Ingeniería Civil (Straßen- und Tiefbauamt). El departamento responsable es la Administración de Carreteras (St. Petersburger Straße 9, 01067 Dresden,

habitación K 226). Horario de atención al público: De Lunes a Viernes de 9:00 a 12:00 horas; Martes y Jueves de 9:00 a 18:00 horas.

Tenga en cuenta que puede presentar la solicitud como máximo con un día de adelanto.

¿Tengo que pagar el permiso?

No.

¿Qué restricciones se aplican?

- No se garantiza que el lugar en el que poder tocar esté realmente disponible.
- **Del 1 de abril al 31 de octubre:** Usted o su grupo, también compuesto por otras personas, puede utilizar cada uno de los lugares designados para tocar solo una vez al día.
- **Del 1 de noviembre al 31 de marzo:** Usted o su grupo puede utilizar cada uno de los lugares designados para tocar como máximo dos veces al día.

¿Cuándo puedo tocar?

- Usted puede tocar cada día entre las 9:30 y 22:00 horas durante media hora u hora entera.
- En determinados lugares designados para tocar se aplican horarios sin emisión acústica durante los cuales no se puede tocar: **Horarios sin emisión acústica:** cada día de 13:00 a 15:00 horas y en los lugares designados para tocar números 4, 5, 6, 7 y 17, y también 33, 34, 35, 36 y 37

¿Qué no está permitido?

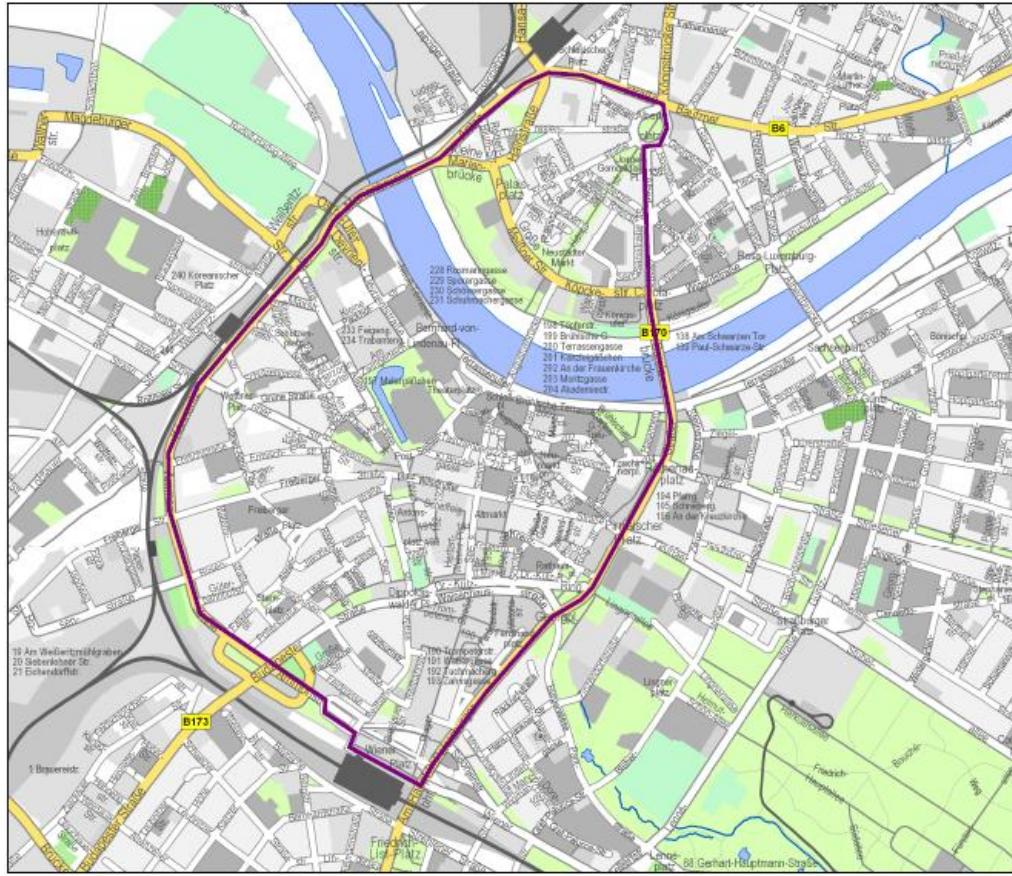
- la cesión del permiso para tocar a otras personas o grupos
- actuaciones fuera de los ámbitos autorizados
- el uso de los espacios verdes
- la obstaculización del tráfico o de la seguridad y el orden públicos
- las molestias a otras personas, de los comercios locales y residentes

¿Puedo vender CD, DVD, etc.?

Sí. Tenga en cuenta que:

- La venta solo está autorizada durante la actuación.
- La música en vivo o la actuación deben realizarse en primer plano, y no la venta.

Vista general del ámbito



Áreas en las que se puede tocar

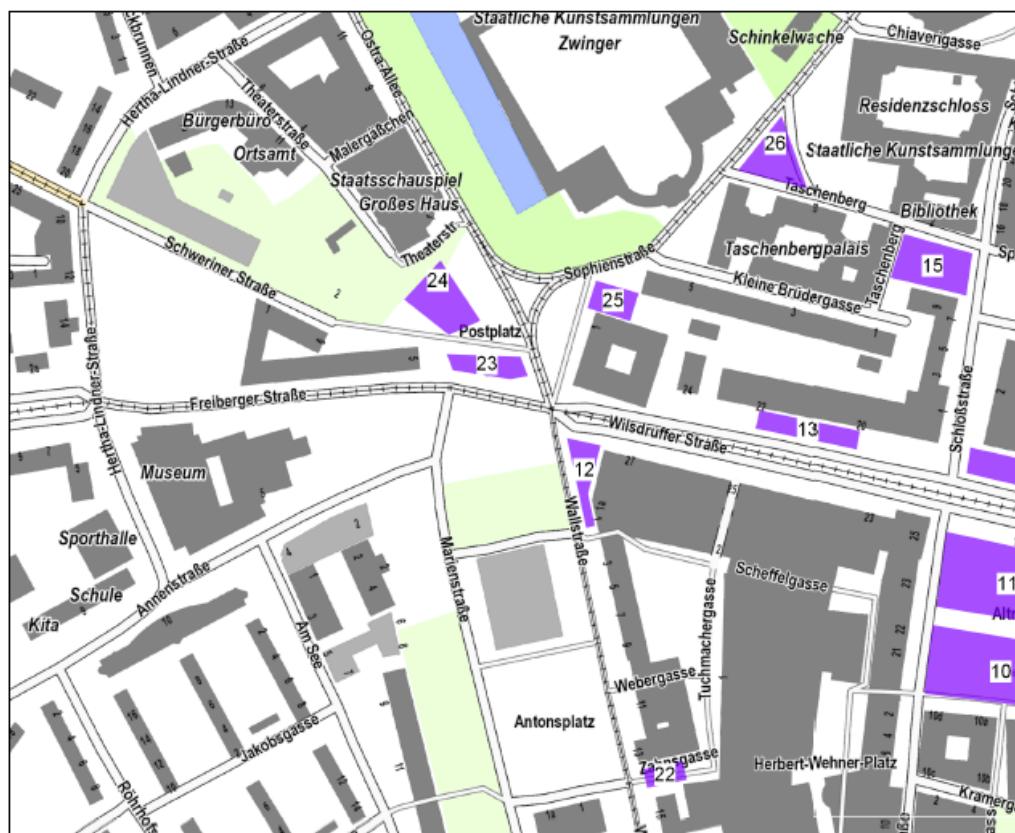
Mercado Antiguo (Altmarkt) y Mercado Nuevo (Neumarkt)



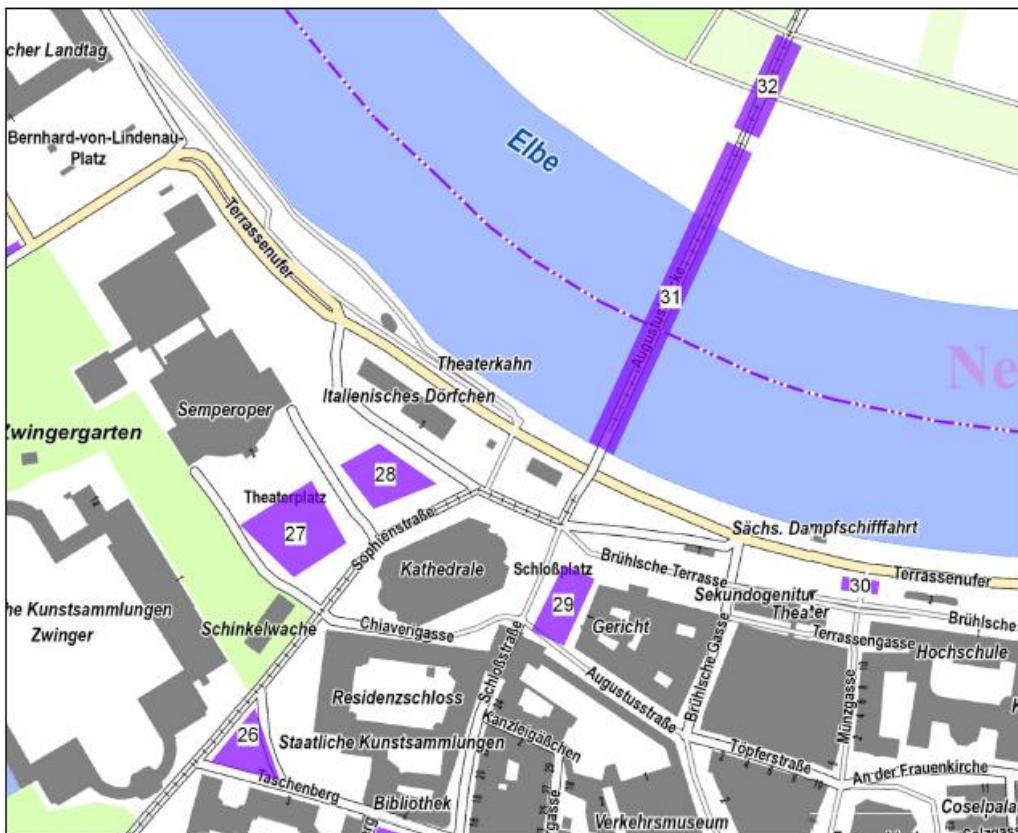
Estación principal y calle Prager Straße



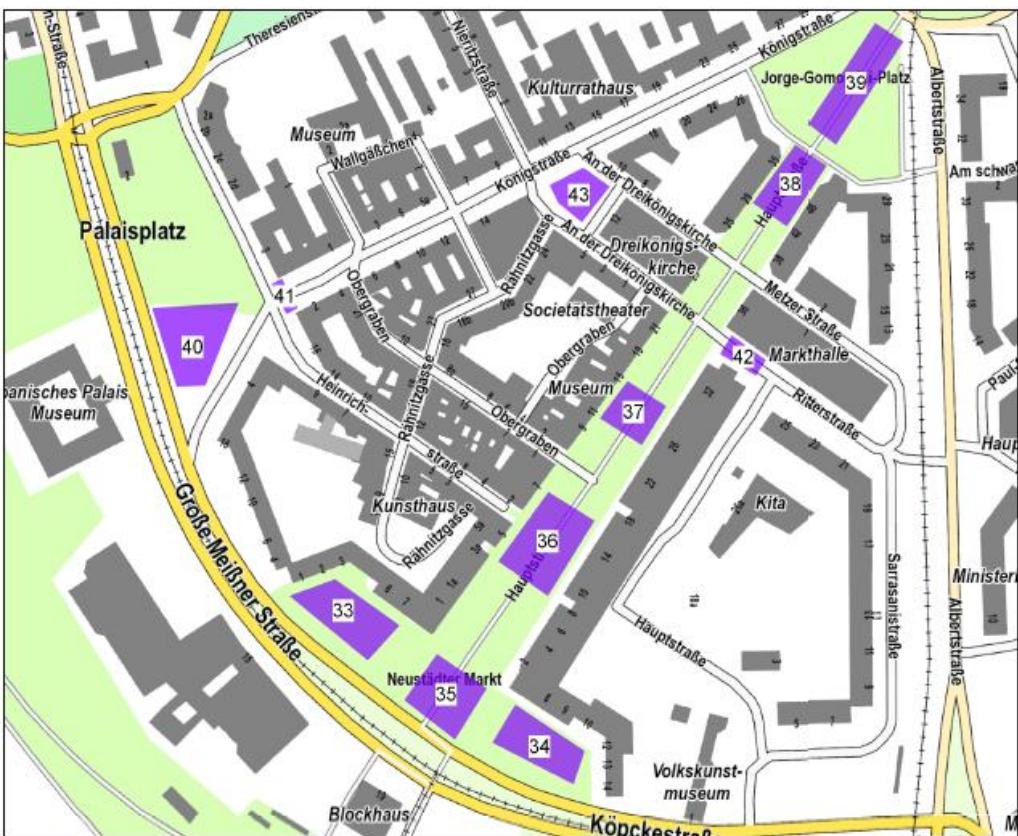
Plaza Postplatz y el Zwinger



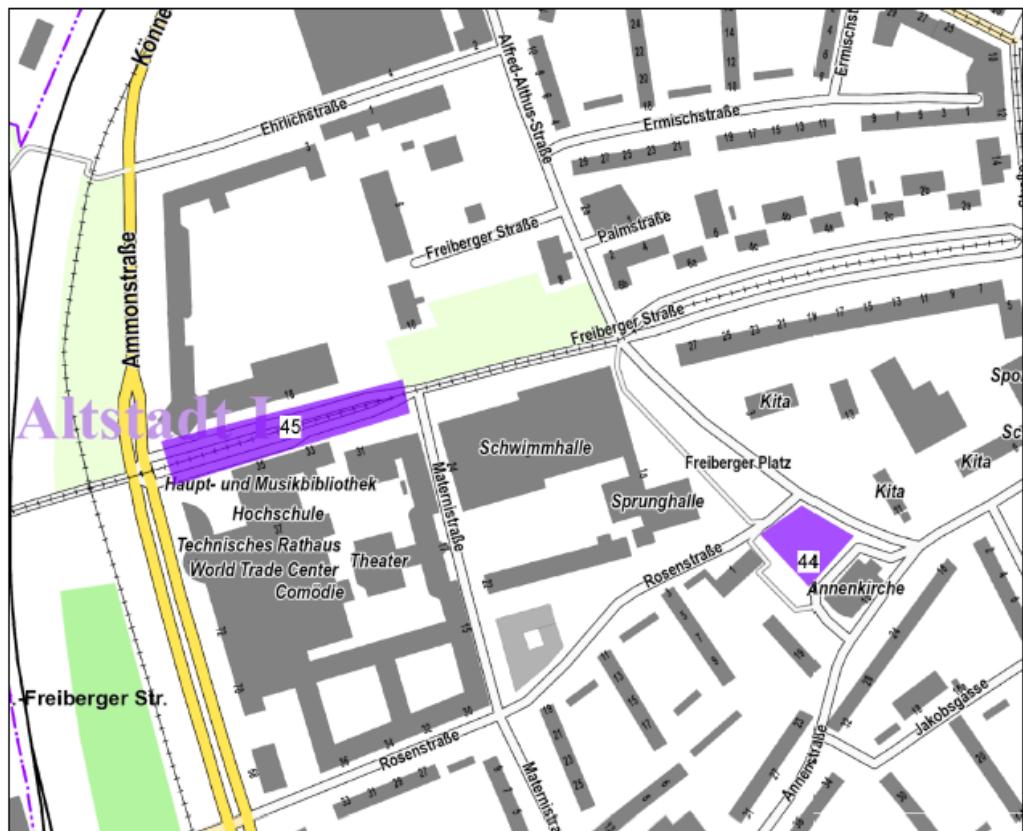
Plaza Theaterplatz, Plaza Schlossplatz y Puente Augustusbrücke



Calle Hauptsstraße, Iglesia de los Tres Reyes (Dreikönigskirche) y Plaza Palaisplatz



World Trade Center e Iglesia de Santa Ana (Annenkirche)



Calle Am Zwingerteich



Lista de los lugares designados para tocar

- 1 – Wienerplatz, en el Sur hasta la fuente
2 – Wienerplatz, en el Suroeste hasta el paso a nivel de las vías
3 – Wienerplatz/al norte de las vías férreas/hacia el este de la Casa Esférica (Kugelhaus)
- 4 – Prager Straße, en el Sur entre el 1a y el 3 de Prager Straße
5 – Prager Straße, en el Sur entre el 3b y el 5 de Prager Straße
6 – Prager Straße, en el centro entre el 9 y el 11 de Prager Straße
7 – Prager Straße Norte/escaleras (entre el 13 y 8 de Prager Straße)
- 8 – Dr.-Külz-Ring Oeste
9 – Dr.-Külz-Ring centro y Pfargasse
10 – Mercado Antiguo (Altmarkt)/cara sur
11 – Mercado Antiguo (Altmarkt)/cara norte
12 – Wallstraße/esquina Wilsdruffer Straße
13 – Wilsdruffer Straße centro/norte de los edificios del 20 al 22 de Wilsdruffer Straße
14 – Wilsdruffer Straße centro/delante del Palacio de la Cultura (Kulturpalast)
15 – Taschenberg entre el Taschenbergpalais y Schlossstraße
16 – Jüdenhof
- 17 – Mercado Nuevo (Neumarkt)/monumento a Lutero
- 18 – Wilsdruffer Straße delante del Museo Municipal
19 – Weiße Gasse en la confluencia de Kreuzstraße hasta el final de Weiße Gasse 3
- 20 – Gewandhausstraße
21 – Rathausplatz
22 – Zahnsgasse
25 – Sophienstraße Sur
23 – Postplatz cara sur
24 – Postplatz cara norte
25 – Sophienstraße Sur
26 – Taschenberg/al este de Sophienstraße
27 – Theaterplatz cara sureste
28 – Theaterplatz cara noroeste
29 – Schloßplatz cara este
30 – Terrassenufer delante de la entrada a Münzgasse
31 – Augustusbrücke cara sur
32 – Augustusbrücke cara norte
- 33 – Neustädter Markt cara oeste
34 – Neustädter Markt cara este
35 – Neustädter Markt centro
36 – Hauptstraße, centro entre 3a y 7
37 – Hauptstraße, centro entre 11 y 15
- 38 – Hauptstraße, norte entre 29 y 35
39 – Jorge-Gomandai-Platz
40 – Plaza Palaisplatz
41 – Heinrichstraße/esquina Königstraße (acera)
42 – Ritterstraße
43 – Plaza de la Iglesia de los Tres Reyes (Dreikönigskirche)
44 – Freiberger Platz
45 – Freibergerstraße entre la Amonnstraße y la Maternistraße (acera)
46 – Am Zwingerteich (acera)

Marcados en amarillo:

Horarios sin emisión acústica **cada día** de 13:00 a 15:00 horas
(Lugares designados para tocar núm. 4,5,6,7,17,33,34,35,36,37)

Nota legal

Publica
Capital regional Dresden

Oficina de Obras Públicas e Ingeniería Civil (Straßen- und Tiefbauamt)
Teléfono (03 51) 4 88 43 00
Telefax (03 51) 4 8843 75
Correo electrónico stadtverwaltung@dresden.de-mail.de

Oficina de Prensa e Información Pública (Amt für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit)
Teléfono (03 51) 4 88 23 90
Telefax (03 51) 4 88 22 38
Correo electrónico presse@dresden.de

Postfach 12 00 20
01001 Dresden
www.dresden.de
facebook.com/stadt.dresden

Teléfono de atención de la autoridad 115 – Adoramos las preguntas

Febrero de 2018

Los documentos electrónicos con firma electrónica se pueden presentar mediante formulario. Además, existe la opción de codificar los mensajes de correo electrónico a la ciudad regional Dresden con un certificado S/MIME o enviar con seguridad mensajes de correo electrónico con DE-Mail. Encontrará más información al respecto en www.dresden.de/kontakt. Este material informativo forma parte del trabajo de difusión pública de la capital regional Dresden. No debe utilizarse como propaganda electoral. No obstante, los partidos pueden utilizarlo para enseñar a sus miembros.